

**Тринадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

9 November 2011  
Russian  
Original: English

Женева, 11 ноября 2011 года  
Пункт 6 предварительной повестки дня  
Принятие процедур покрытия расходов Конференции

**Сметные расходы  
четырнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

**Записка секретариата**

1. Тринадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 11 ноября 2011 года, решила созвать однодневное заседание четырнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон 14 ноября 2012 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого заседания в размере **306 900** долл. США. В прилагаемой таблице приводится разбивка этих расходов.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия заседания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что, в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в их Правилах процедуры, расходы распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях или совещаниях, исходя из шкалы

взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в совещаниях. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов, будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Название сессии: четырнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (ДП-II) о запрещении или ограничении применения мин, мин ловушек и других устройств, с поправками, внесенными 3 мая 1996 года, прилагаемого к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)  
Женева, 11 ноября 2012 года**

| Статьи конференционного обслуживания        | Обслуживание заседаний*<br>долл. США | Председательская документация*<br>долл. США | Сессионная документация*<br>долл. США | Краткие отчеты*<br>долл. США | Постсессионная документация*<br>долл. США | Потребности во вспомогательном обслуживании*<br>долл. США | Другие потребности*<br>долл. США | Всего*<br>долл. США |
|---------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------|
| Устный перевод и обслуживание заседаний     | 17 400                               |                                             |                                       |                              |                                           |                                                           |                                  | 17 400              |
| Письменный перевод документации             |                                      | 29 400                                      |                                       | 51 000                       | 24 800                                    |                                                           |                                  | 105 200             |
| Потребности во вспомогательном обслуживании |                                      |                                             |                                       |                              |                                           | 1 100                                                     |                                  | 1 100               |
| Другие потребности                          |                                      |                                             |                                       |                              |                                           |                                                           | 22 500                           | 22 500              |
| Всего                                       | 17 400                               | 29 400                                      |                                       | 51 000                       | 24 800                                    | 1 100                                                     | 22 500                           | 146 200             |

\* 1 долл. США = 0,896 шв. фр.

|    |                                                                                                        |                |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| A. | Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%) | 146 200        |
| B. | Потребности в неконференционном обслуживании*                                                          |                |
|    | 1) один С-3 на шесть месяцев                                                                           | 104 200        |
|    | 2) один сотрудник категории общего обслуживания на три месяца                                          | 36 000         |
|    | 3) оборудования и предметы снабжения                                                                   | 2 000          |
|    | Итого                                                                                                  | 142 200        |
|    | Расходы по поддержке программ в размере 13% от B                                                       | 18 500         |
|    | Итого B                                                                                                | 160 700        |
|    | Всего (округлено) A+B                                                                                  | <u>306 900</u> |